

УДК 009:82-1/-9 (Гуманитарные науки в целом. Литературные жанры и формы)

НЕЗАВЕРШЕННЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ Ф.М.ДОСТОЕВСКОГО «ИСТОРИЯ КАРЛА ИВАНОВИЧА» И «СЛЕСАРЕК»: ТЕКСТ, АВТОЦИТАЦИЯ, КОНТЕКСТ, ИНТЕРТЕКСТ

© 2016 А.В.Трофимова

Трофимова Анастасия Владимировна, аспирант кафедры русской, зарубежной литературы и методики преподавания литературы. E-mail: nastya-samara@list.ru

Самарский государственный социально-педагогический университет. Россия

Статья поступила в редакцию 21.06.2016

В литературе известны примеры различного рода «урезывания» (сокращения) черновых редакций, и, напротив, их дописывание, переписывание ранних произведений на новом уровне, развитие собственных замыслов, создание равноправных редакций одного и того же замысла (например, в форме эпического и лирического произведений), уничтожение автором собственной рукописи и другие. Среди незаконченных произведений Ф.М.Достоевского особый интерес представляют два – «История Карла Ивановича» и «Слесарек». Незавершенные фрагменты помещены в рабочей тетради 1875–1876 гг., представляющей собой черновой автограф Ф.М.Достоевского.

Ключевые слова: замысел; небольшой повествовательный фрагмент, выполненный в сказовой манере; текст, автоцитация; контекст; интертекст.

По мнению членов редакционной коллегии Полного собрания сочинений Достоевского в 30 томах, автограф был выполнен на листке, вырванном из рабочей тетради 1875–1876 гг. и использованном Достоевским в 1878 году для черновых записей при работе над второй книгой романа «Братья Карамазовы». Название замысла дано редакцией Полного собрания сочинений и писем Достоевского. Впервые незавершенные фрагменты опубликованы в издании: Достоевский. Материалы и исследования. Том. 2. Л., Изд-во: АН СССР / РАН; Институт русской литературы (Пушкинский Дом); Наука, 1976. С. 94.

Стоит отметить, что в литературе известны примеры различного рода «урезывания» (сокращения) черновых редакций, и, напротив, их дописывание, переписывание ранних произведений на новом уровне, развитие собственных замыслов, создание равноправных редакций одного и того же замысла (например, в форме эпического и лирического произведений), уничтожение автором собственной рукописи и другие [1, с.294].

К незавершенному замыслу обращались Г.М.Фридендер, Н.Г.Михновец. По мнению Г.М.Фридендера, имя рассказчика – Карла Ивановича – не случайно совпадает с именем немца-учителя из «Детства» (1852) и «Отрочества» (1854) Л.Н.Толстого, повестей с которыми Достоевский познакомился впервые в 1855 году и которые не

раз перечитывал во время работы над «Подростком» и «Дневником писателя» [2, с. 441 – 442].

Н.Г.Михновец обращает внимание на то, что образ Карла Ивановича генетически связан с образом Федора Карлыча, героя очерка М.Е.Салтыкова-Щедрина «Владимир Константинович Буеракин»: Достоевский упоминает его во «Введении к “Ряду статей о русской литературе”», изменяя имя на Ивана Карлыча и внося существенную поправку в характеристику героя [3, с.302].

Оба исследователя отмечают связь замысла с незаконченным романом Достоевского «Мечтатель». Г.М.Фридендер считал, что писатель намеревался ввести «Историю Карла Ивановича» в него в виде особого эпизода.

Данные утверждения позволяют говорить о цитации и автоцитации в замысле. Представляя собой конкретное проявление диалогических отношений, цитата играет роль представителя «чужого» слова, с которым автор вступает в диалог. Ее основная функция – обогатить авторский текст смыслами текста-источника – реализуется только в том случае, если читатель узнал цитату. Текстами-источниками могут быть священные книги, произведения, играющие важную роль в становлении национальной культуры; творчество писателя, осмысленное как единое целое; отдельные произведения; собственное творчество, с кото-

рым автор вступает в диалог (автоцитаты) [1, с.294].

Замысел представляет собой небольшой повествовательный фрагмент, выполненный в сказовой манере. «Перестановка голов», вероятно, связана со спиритизмом и нездоровым интересом публики к различного рода магическим чудесам. Увлечение общества спиритизмом вызывало серьезное беспокойство Достоевского. В мартовском выпуске «Дневника писателя» за 1876 год в главе «Словцо об отчете ученой комиссии о спиритических явлениях» он писал о несостоявшейся надежде на то, что отчет комиссии «*раздавит и раздробит это непотребное (в его мистическом значении) новое учение*» (XXII, 36–37).

В незаконченном тексте заявлены три образа: Карл Иванович – рассказчик, проводящий спиритический сеанс, и два безымянных героя-друзья, между которыми и производится обмен.

Рассказчик – немец, плохо говорящий по-русски и украшающий свой рассказ фантастическими подробностями: «*Тогда я длинный минут на него все смотрель и сказала: “Ви измениль ваш друг”*».

По сюжету произведения должен произойти обмен головами двух друзей. Голова одного уже отрезана, второй же с ужасом ожидает грядущие перемены: «*И голову поставил с большим сбережением и сказал его другу: “Ложить-с”. И его друг смотрель и весь дрожаль и сказала: “Я очень боюсь, Карл Иваныч”*».

Отказ от завершения сеанса одним из героев представляется как предательство / измена: «*Тогда я длинный минут на него все смотрель и сказала: “Ви измениль ваш друг”*». За изменой следует наказание, а голова героя названа рассказчиком фальшивой: «*Так друг ваш и останется без вашей головы, а ви остались с вашей фальшивой головой*».

Таким образом, данный сеанс представляется как некая проверка глубинных основ веры и неверия в подобные явления, с одной стороны, и как проверка дружбы, с другой.

Н.Г.Михновец отмечает близость данного замысла «Рождественской песне в прозе» Ч.Диккенса, «Губернским очеркам» М.Е.Салтыкова-Щедрина, трилогии Л.Н.Толстого «Детство. Отрочество. Юность».

Тема мистики и спиритизма связывает «Историю Карла Ивановича» с рядом других незаконченных произведений Ф.М.Достоевского – «Домовой», «Сороковины», «Мечтатель».

Г.М.Фридендер отмечает, что сюжет с «перемной голов» дважды зафиксирован в записных тетрадах Достоевского:

1. В 1874 году на начальной стадии обдумывания плана романа «Подросток» («*Переворот голов и проч. Мальчик-лгун рассказывает это и говорит: “Я сам видел”*»).

2. В плане задуманного 9 марта 1875 г. цикла фельетонов (анекдотического характера) «Странные сказки».

Напрашивается вопрос о близости данного отрывка к другому замыслу этого же времени – «Анекдот о перестановке голов». «Анекдот...» – авторское название неосуществленного замысла, записанного в начале февраля 1876 г. в рабочей тетради 1875–1876 гг. По мнению комментаторов, замысел возник из рассказа А.Г.Достоевской в письме мужу от 22 июня 1874 г. о маленьком Феде, жалеющем, что у матери разболелась голова: «*Мама, перемени со мной голову*». – «*Ведь у тебя тогда будет болеть*». – «*Ну, у меня пусть болит, зато у тебя болеть не будет*» [4, с.310]. Вероятно, не названный Достоевским замысел «Истории Карла Ивановича» и есть конспективные записки к «Анекдоту о перестановке голов». На это указывает ряд фактов: 1) Оба замысла включены в тетради 1875–1876 гг. 2) Связаны общей темой. 3) Общий иронический тон произведений (в одном из них на это явно указывает жанровое определение замысла, в другом – речь рассказчика, как и основная сюжетная ситуация).

Замысел рассказа «Слесарек» не был осуществлен в качестве законченного произведения и представляет собой черновой автограф Достоевского (несколько разрозненных тел 1876–1877 гг., предположительно датируется второй половиной 1876 г. Название также дано редакционной коллегией Полного собрания сочинений и писем Ф.М.Достоевского, жанрового определения писатель не дает.

Данный замысел привлекал внимание исследователей. Так, А.В.Архипова в комментариях к Полному собранию сочинений и писем Ф.М.Достоевского фиксирует, что основная тема предполагавшегося произведения – мещанский быт [6]. М.В.Загидуллина полагала, что, вероятно, действие «Слесарька» разворачивается в богодельне, а главная тема будущего произведения – христианская. Эта точка зрения наиболее оправдана [6, с.355].

В незавершенном тексте заявлено пять образов: три бабушки-рассказчицы, участвующие в споре, полковник и Слесарек. Бабушки обсуждают важнейшие христианские вопросы: «Справедливы ли Бог?», «Кто попадает в Царствие небесное?». Предметом разговора становится будущий рай, как вознаграждение за праведную жизнь и ад, как

расплата за грехи земные. В разговоре присутствует явная оппозиция «богатый – бедный», реализующаяся двояко: полковник – богат на земле: «Вот ты сказал, что Бог справедлив, ан вот и нет – богатый всегда прежде богатеет» (XVII, 11), Слесарек – беден; но полковник – духовно беден, а Слесарька ожидает Царствие небесное: «"Ах ты, Прохоровна, да он, может, на погибель свою поскакал, а этот хоть и упал, да тем самым, может, его Бог сохранил, честный, дескать..." – "А за то он в рай попадет"» (XVII, 11).

Параллельно рассказчицы рассуждают и о грехах друг друга, о том, кто из них и «за что» в рай попадет:

- Это в каком же таком раю?
- Эх ты, глупая, мне-то пускай за то, что я верой не верую, а тебе-то за что: вот ты веруешь, а ведь и ты без кофey?
- А это мне за тебя же страдать пришлось. Зато я в раю буду.
- Это за кофей-то? Это за то, что кофey не напилась?
- Да, за то, что не напилась. И буду, назло тебе буду (XVII, 12).

М.В.Загидуллина отмечает, что «Слесарек» становится в замысле символом бедного люда. Симпатия автора явно на стороне такого типа ге-

роев: «А зато он, может, в раю будет, а полковник-то нет. Во аде будет» (XVII, 12).

Приводятся явные библейские аллюзии:

- на слова Иисуса Христа во время Нагорной проповеди: «Не собирайте себе сокровищ на земле, где моль и ржа истребляют и где воры подкапывают и крадут, но собирайте себе сокровища на небе, где ни моль, ни ржа не истребляют и где воры не подкапываются и не крадут» [7];
- на притчу о богаче и Лазаре: «И в аде, будучи в муках, он поднял глаза свои, увидел вдали Авраама и Лазаря на лоне его и, возопив, сказал: отче Аврааме! умили сердись надо мною и пошли Лазаря, чтобы омочил конец перста своего в воде и прохладил язык мой, ибо я мучаюсь в пламени сем. Но Авраам сказал: чадо! вспомни, что ты получил уже доброе твое в жизни твоей, а Лазарь – злое; ныне же он здесь утешается, а ты страдаешь» [8].

Опираясь на данные аллюзии, можно предположить, что дальше речь должна была пойти о состязании богатого и бедного, которое тоже разрешится неоднозначно. Богатый победит («богатый всегда прежде богатеет»), но он «на погибель свою поскакал», а бедный, хотя и коленку сшиб, да в рай попадет.

Таб. 1. Сравнительная характеристика персонажей (Comparative characteristics of the characters)

Полковник	Слесарек
Полковник-то пойдет да сядет там в карты и проиграет	Слесарек-то придет, чайку напьется
Полковник-то опоздает	Слесарек-то прежде придет
И богатый человек, и в мундире, а все-таки опоздает	А слесарек-то, и бедненький, а идет да идет

1. Фоменко, И.В. Цитата (другие статьи: подтекст, реминисценция, словарь частотный, текст художественный, цитата, чужое слово) // Поэтика: словарь актуальных терминов и понятий / [главный научный редактор Н.Д.Тамарченко]. М., Изд-во Кулагиной; Intrada. 2008. 358 с. С. 294.
2. Достоевский, Ф.М. Полное собрание сочинений и писем: в 30 томах. Л., Изд-во Наука. Ленинградское отделение, 1976. Т. XIV. С. 441–442. В дальнейшем при ссылке на это издание том и страница указываются в скобках.
3. Михновец, Н.Г. История Карла Ивановича // Достоевский. Сочинения, письма, документы. Словарь-справочник / Институт русской литературы (Пушкинский Дом) РАН; Научные редакторы Г.К.Щенников, Б.Н.Тихомиров. СПб., Изд-во «Пушкинский Дом», 2008. 469 с. С. 302.
4. Ф.М.Достоевский – А.Г. Сниткина. Письма любви. М., Изд-во: Рипол Классик, 2011. С. 310.
5. Архипова, А.В. Комментарии // Полное собрание сочинений и писем: в 30 томах. Л., Изд-во Наука. Ленинградское отделение, 1976. Т. XVII.С. 441.
6. Загидуллина, М.В. Слесарек // Достоевский. Сочинения, письма, документы. Словарь-справочник / Институт русской литературы (Пушкинский Дом) РАН; Научные редакторы Г.К.Щенников, Б.Н.Тихомиров. СПб., Изд-во «Пушкинский Дом», 2008. С. 355.
7. Библия. Матф. 6: 19–20. <http://allbible.info/bible/sinodal/mt/6/>
8. Библия. Лк. 16: 19–31. <http://allbible.info/bible/sinodal/lu/1/>

**INCOMPLETE WORKS OF F.M.DOSTOYEVSKY "KARL IVANOVICH'S STORY"
AND "LOCKSMITH": TEXT, AUTO CITATION, CONTEXT, INTERTEXT**

© 2016 A.V.Trofimova

Anastasia Vladimirovna Trofimova, Postgraduate of Department of Russian and foreign literature and methods of teaching literature. E-mail: nastyia-samara@list.ru

Samara State University of Social Sciences and Education. Russia

In literature there exist different examples of "curtailment" (reduction) of draft editions, and, on the contrary, their finishing, redrafting of early works at a new level, development of own plot designs, creation of equal editions of the same draft (for example, in the form of epic and lyrical works), destruction by the author of their own manuscript and others. Among the incomplete works of F.M.Dostoyevsky two are of a particular interest – "Karl Ivanovich's Story" and "Locksmith". Incomplete fragments are placed in the rough draft copy-book of 1875-1876, representing F.M.Dostoyevsky's draft autograph.

Keywords: plan; small narrative fragment executed in a tale manner; text; auto citation; context; intertext.

1. Fomenko, I.V. Tsitata (drugie stat'i: podtekst, reministsentsiia, slovar' chastotnyi, tekst khudozhestvennyi, tsitata, chuzhoe slovo) // Poetika: slovar' aktual'nykh terminov i poniatii / [glavnyi nauchnyi redaktor N.D.Tamarchenko] (Cit. (other articles: implication, reminiscence, frequency word book, literary text, quote, someone else's word) // Poetics: dictionary of urgent terms and concepts / [chief scientific editor N.D.Tamarchenko]. M., Izd-vo Kulaginoi; Intrada. 2008. 358 s. S. 294.
2. Dostoevskii, F.M. Polnoe sobranie sochinenii i pisem: v 30 tomakh (Complete works and letters: in 30 volumes). L., Izd-vo Nauka. Leningradskoe otdelenie, 1976. T. XIV. S. 441–442. V dal'neishem pri ssylke na eto izdanie tom i stranitsa ukazyvaiutsia v tekste v skobkakh.
3. Mikhnovets, N.G. Istoriia Karla Ivanovicha (Karl Ivanovich's Story) // Dostoevskii. Sochineniia, pis'ma, dokumenty. Slovar'-spravochnik / Institut russkoi literatury (Pushkinskii Dom) RAN; Nauchnye redaktory G.K.Shchennikov, B.N.Tikhomirov. SPb., Izd-vo «Pushkinskii Dom», 2008. 469 s. S. 302.
4. F.M.Dostoevskii – A.G. Snitkina. Pis'ma liubvi (F. M. Dostoyevsky – A. G. Snitkina. Letters of love). M., Izd-vo: Ripol Klassik, 2011. S. 310.
5. Arkhipova, A.V. Kommentarii (Commentaries) // Polnoe sobranie sochinenii i pisem: v 30 tomakh. L., Izd-vo Nauka. Lenin-gradskoe otdelenie, 1976. T. XVII.S. 441.
6. Zagidullina, M.V. Slesarek (Locksmith) // Dostoevskii. Sochineniia, pis'ma, dokumenty. Slovar'-spravochnik / Institut russkoi literatury (Pushkinskii Dom) RAN; Nauchnye redaktory G.K.Shchennikov, B.N.Tikhomirov. SPb., Izd-vo «Pushkinskii Dom», 2008. S. 355.
7. Bibliia. Matf. 6: 19–20 (The Gospel acc.to St. Mathew. 6: 19–20). <http://allbible.info/bible/sinodal/mt/6/>
8. Bibliia. Lk. 16: 19–31 (The Gospel acc.to St. Luke. 16: 19–31). <http://allbible.info/bible/sinodal/lu/1/>